

# PROGRAMME



23 AVRIL, 18:30

*Une Voix à traduire #42*

**Josée Kamoun**

*Dictionnaire amoureux de la traduction* (Plon, 2024)



2 MAI, 18:30

*Passage de l'étranger #56*

**Nathalie Castagné**

*Miroirs du temps*, de Goliarda Sapienza (Le Tripode, 2024),  
*Vies, morts et renaissances de Goliarda Sapienza* (Seuil, 2024)



21 MAI, 18:30

*Passage de l'étranger #57*

**Sladjana Nina Perković**

*Dans le Fossé* (Zulma, 2024)

et sa traductrice

**Chloé Billon**



6 JUIN, 18:30

*Passage de l'étranger #58*

**Salah Badis**

*Des choses qui arrivent* (Philippe Rey/Barzakh, 2023)

et son traducteur

**Lotfi Nia**



20 JUIN, 18:30

*Une Voix à traduire #43*

**Jakuta Alikavazovic**

*Comme un ciel en nous* (Stock, 2021)

## VENT D'EST ET VENT DU SUD...

... ne sont certes pas des vents dominants. Que ce soit à Paris ou à Arles, Mistral ou Tramontane l'emportent, et plus rares sont les lettres du monde qui nous viennent des Balkans, d'Italie ou d'Algérie. Avec **Josée Kamoun**, nous commencerons par recevoir, en guise d'introduction à ce printemps arlésien, l'autrice d'une déclaration d'amour à la traduction, initiée par Shéhérazade. Autre grande figure de la traduction, **Nathalie Castagné** nous invitera à célébrer l'accomplissement de son grand œuvre, la publication des œuvres complètes de Goliarda Sapienza. Nous retrouverons **Chloé Billon**, traductrice récompensée lors de nos dernières Assises de la traduction littéraire, avec **Sladjana Nina Perković** et, dans un registre très différent, **Jakuta Alikavazovic**, qui déploie son héritage bosnien en une nuit au Louvre. **Salah Badis** et son traducteur **Lotfi Nia**, enfin, nous apporteront un parfum d'Alger.

ENTRÉE LIBRE, SANS RÉSERVATION



AU COLLÈGE INTERNATIONAL  
DES TRADUCTEURS LITTÉRAIRES,  
ESPACE VAN GOGH  
13200 ARLES